



Theater Bielefeld Spielzeit 2022/23
Intendanz Michael Heicks
Redaktion Jón Philipp von Linden
Fotos Sarah Jonek, Hoek Swarathe
Gestaltung Büro Beckmann
Druck Gieselmann Druck und Medienhaus

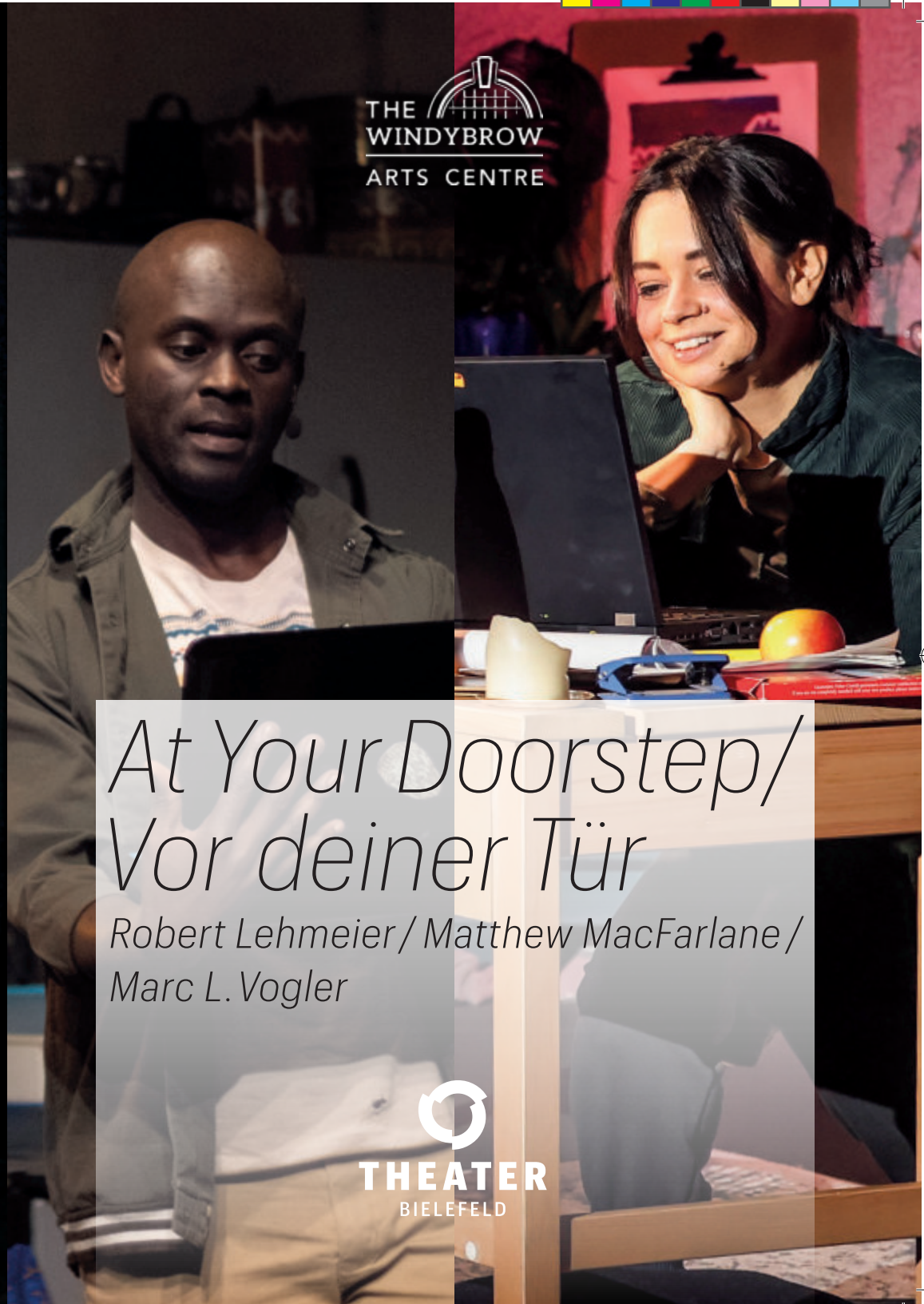
Market Theatre Foundation Johannesburg
Chief Executive Officer Tshiamo Mokgadi
Chief Financial Officer Mlungisi Mkhayiphe
Chief Operation Officer Zingisa Jemsana
Artistic Director Greg Homann
Head of the Windybrow Arts Centre Gerard Bester
Programmes Officer (Windybrow) Zintle Radebe

Wir bitten Sie, während der Vorstellung Ihre Mobiltelefone auszuschalten. Filmen, Fotografieren und jede weitere Form elektronischer Aufzeichnung sind aus rechtlichen Gründen nicht gestattet.

The Ramolao Makhene Theatre
Projects Officer Thandeka Nheke
Venue Technician Sibusiso Ndumdum
Intern technician Zamanti Shongwe



Titel: July Zuma, Mayan Goldenfeld



THE WINDYBROW
ARTS CENTRE

At Your Doorstep/ Vor deiner Tür

Robert Lehmeier / Matthew MacFarlane /
 Marc L. Vogler

THEATER
 BIELEFELD

Gefördert durch

Kulturpartner

Mit Unterstützung von
 Kultur und WDR
 des Landes Nordrhein-Westfalen





URAUFFÜHRUNG
AT YOUR DOORSTEP / VOR DEINER TÜR
 ROBERT LEHMEIER / MATTHEW MACFARLANE / MARC L. VOGLER

Chamber opera with 30 scenes / Music by Matthew MacFarlane (South Africa) and Marc L. Vogler (Germany) / Libretto by Robert Lehmeier with text contribution from Sandile Dube, Tamia Banda, Brandon MacDonald (South Africa) and Malin Kissing (Germany) and ideas from both youth groups / Cooperation between Theater Bielefeld and Market Theatre Foundation Johannesburg, Südafrika / In English and German with subtitles

Kammeroper in 30 Szenen / Musik von Matthew MacFarlane (Südafrika) und Marc L. Vogler (Deutschland) / Libretto von Robert Lehmeier in partizipativer Arbeit mit Jugendlichen aus Johannesburg und Bielefeld: Texte von Sandile Dube, Tamia Banda und Brandon MacDonald (Südafrika) sowie Malin Kissing (Deutschland) / Kooperation mit der Market Theatre Foundation Johannesburg, Südafrika / In englischer und deutscher Sprache mit Übertiteln

She / Sie Mayan Goldenfeld
He / Er July Zuma
Sister / Schwester Nokuthula Magubane
Mother / Mutter Nohad Becker

Inszenierung Robert Lehmeier **Filmregie, Kamera, Montage und Übertitel** Konrad Kästner
Dramaturgie Jón Philipp von Linden **Kompositions-Supervisor** Cathy Milliken

First Night / Premiere 29.03.2023 Ramolao Makhene Theatre, Market Theatre Johannesburg / Foyer der Rudolf-Oetker-Halle, Bielefeld **Length / Spieldauer** 65 min.

Gefördert durch



Ein NEUE-WEGE-Projekt im Rahmen der Reihe *First Contact – Faszination Musiktheater*, gefördert vom Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen in Zusammenarbeit mit dem NRW Kultursekretariat Wuppertal

Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen



MARKET THEATRE FOUNDATION JOHANNESBURG

Musical Director and Conductor / Musikalische Einstudierung und Leitung Sipumzo Lucwaba
Stage Designer / Bühne Karabo Legoabe Mtshali **Costume Designer / Kostüme** Nthabiseng Makone **Lighting Designer / Licht** Sibusiso Ndumdum **Head of Windybrow Arts Centre** Gerard Bester

Band: Guitar / Gitarre Matthew MacFarlane & Albert Du Toit **Flute / Flöte** Gugulethu Nkosana Soko **Violin / Violine** Kabelo Motlhomli **Bass / Kontrabass** Viwe Siyabonga Mkwizwana

Post Performance: Discussion Mammali Thakuli-Nzuza, **Drama for Life Stage Manager** Tshepo Matlala **Sound Engineer** Lutho Isake Ndlazi **Lighting Operator** Zamantimande Shongwe **AV Operator** Mzimkhulu Mhlambi

Youth Group / Jugendclub James Seipei, Ebenezer Hlungwani, Jermaine Ndlovu, Ignatious Khumalo, Esaie Mbunya, K. Ahlee-Shey, Calvin Kamphinda, Sizwe Hadebe, Tamia Banda, Brandon McDonald, Mercy Ncube, Liyema Mpilo, Keyoma Muchanga, Kgototso Molea, Wesley Phiri, Umphe Rankhododo **Special Thanks to** Paul Ferreira

THEATER BIELEFELD

Conductor / Musikalische Leitung Julian Wolf **Stage and Costume designer / Bühne und Kostüme** Marie-Luise Otto **Lighting Designer / Licht** Volker Ratajczak*

Mitglieder der Bielefelder Philharmoniker: Violin / Violine Kirill Lonin, Sebastian Soete **Violoncello** Annette Fuhrmann, Carolin Wieler **Clarinets / Klarinetten** Astrid den Daas, Margarete Fiedler **Piano / Klavier** Anne Hinrichsen, Younghwi Ko, Anahit Ter-Tatshatyan **Percussion / Schlagwerk** Elias Fenchel

Stage Manager / Produktionsleitung Rolf Mitschke **Musical Direction / Musikalische Einstudierung** Anne Hinrichsen; Younghwi Ko, Adam Laslett, Anahit Ter-Tatshatyan **Assistant Director / Regieassistenz und Abendspielleitung** Paul Janicke **Assistant Set and Costume Designer / Ausstattungsassistent** Rosa Samo **Assistant Project Leader / Projektassistenz** Alina Meinold **Workshops / Theaterpädagogische Begleitung** Mina Schelpmeier **Discussion / Question & Answer session** Mina Schelpmeier

Technische Direktion Markus Pockrandt **Produktionsleitung** Anna Rose **Einrichtung Bühne** Rolf Mitschke **Ton- und Medientechnik** Falko Heidemann; Morgan Belle, Lukas Kuhlmann, Mark Linneweber* (Ton), Andrew Michael Pratt* (Video) **Maske** Ina Heidemann **Kostümdirektion** Heiko Heldsdörfer **Gewandmeisterinnen** Katrin Mondorf, Silke Wille **Requisite** Anke Freyer; Katharina Rode **Werkstattleitung** David Schmitt **Malersaal** Dominique Strehlke **Schlosserei** Burkhard Leugers **Tischlerei** Thomas Fehse **Dekowerkstatt** Sarah Hanning
 *BLUESOUND Technik für Veranstaltungen

Youth Club / Musiktheater-Jugendclub »MuTh« Elisa Anderson, Nele-Sophie Anderson, Kyrill Beisel, Johanna Finke Robles, Enya Funke, Pascal Grüwaz, Malin Kissing, Nikolai Klos, Fiona Littek, Zehra Parlak, Michelle Repin



Digital programme / Digitales Programmheft
 Story line, interviews, pictures and more
 Handlung, Interviews, Fotos und mehr